

Attestant que les produits végétaux sont obtenus selon le mode de production biologique.  
تثبت أن المنتجات النباتية محصل عليها وفق نمط الإنتاج البيولوجي.

Numéro du certificat

2021-0002822

رقم الشهادة

Nom et coordonnées de l'organisme de contrôle et de certification (OCC)

**CCPB MAROC**

إسم وعنوان هيئة المراقبة والمصادقة

**CCPB MAROC**

21 Rue Al Maadar Immeuble Al Khayr App  
N°12,Cité Essalam – Agadir.



21 زنقة المعذر، عمارة الخير، الشقة رقم 12،  
حي السلام – أكادير.

Nom de l'opérateur

DOMAINE IRZANE & VICTORIA  
ESPERANCE

إسم الفاعل

ضيفة إرزان وفكتوريا إسبرنس

Code Opérateur

M0464

رمز الفاعل

Localisation de l'unité de production

Douar Ait Ali, commune de Serghina, province de  
Boulemane, Maroc

موقع وحدة الإنتاج

دوار أيت علي، جماعة سرغينة، إقليم بولمان، المغرب

Nom du produit

Prune, amande, safran

إسم المنتج

البرقوق، اللوز، الزعفران

Durée de validité

Date(s) de contrôle(s)

Du 08/03/2021 - Au 08/03/2022

09/01/2021

مدة الصلاحية

تاريخ المراقبة

Ce document est émis sur la base de la loi 39-12 et ses textes d'application, relative à la production biologique des produits agricoles et aquatiques. L'opérateur sujet de déclaration a soumis ses activités au contrôle, conformément aux dispositions de la loi 39-12 et des textes pris pour son application, et respecte les exigences énoncées dans le cahier des charges type relatif à la production biologique. Le certificat est valide tant que l'opérateur satisfait les exigences de la loi 39-12 et ses textes d'application, ainsi que celles du contrat signé avec CCPB Maroc. Le respect des exigences est sous la surveillance de CCPB MAROC sarl. Toutes les questions liées aux responsabilités civiles seront traitées en conformité avec les lois en vigueur. La documentation relative au service de certification est gardée dans les bureaux de CCPB MAROC sarl.

صدرت هذه الوثيقة وفقا للقانون رقم 39-12 ونصوصه التنفيذية المتعلقة بالإنتاج البيولوجي للمنتجات الزراعية والماائية. وقد قام الفاعل المذكور بإدخال أنشطته في نظام الرقابة وفقا لقانون الزراعة العضوية المغربي ونصوصه التنفيذية بموجب القانون، وهو يلبي المتطلبات المنصوص عليها في دفاتر التحملات المتعلقة بالإنتاج البيولوجي. وتبقى هذه الشهادة صالحة طالما يبقى الفاعل ممتثلا لمتطلبات قانون الزراعة العضوية المغربي ونصوصه التنفيذية بموجب القانون وللعقد الذي وقعه مع CCPB المغرب ش.م.ر. أما عملية التحقق من مسألة المطابقة فتخضع لمراقبة شركة CCPB المغرب ش.م.ر. وسيتم التعامل مع أي مسألة تتعلق بالمسؤولية القانونية المدنية وفقا للقوانين النافذة وسيتم الاحتفاظ بوثائق التصديق الخاصة بالخدمة في مكاتب CCPB المغرب ش.م.ر.

Signature et cachet de la personne chargée de contrôle

المدير التقني CCPB Maroc  
**Badr EL FARTASS**

بدر الفطاس

توقيع وخاتم الشخص المكلف بالمراقبة



Les demandes concernant la vérification de ce certificat doivent être adressées à:  
وينبغي إرسال الطلبات المتعلقة بالتحقق من هذه الشهادة إلى:

**CCPB MAROC**

MAROC : 21 Rue Al Maadar Immeuble Al Khayr App N°12,Cité Essalam, – Agadir. Tél/Fax : 0528 232 050